

CÓDIGO DE REFERENCIA: ES/NA/AGN/F022

TÍTULO: Luis Luciano Bonaparte

FECHAS: 1700-1891

NIVEL DE DESCRIPCIÓN: Fondo

VOLUMEN Y SOPORTE: 11 cajas

PRODUCTOR: Luis Luciano Bonaparte

RESEÑA BIOGRÁFICA:

Luis Luciano Bonaparte (Thorngrove, Inglaterra, 1813 - Fano, Italia, 1891) fue un destacado filólogo especializado en lingüística y dialectología. Nació en el seno de una de las familias francesas más importantes de su época, puesto que era hijo de Luciano Bonaparte, segundo hermano del emperador Napoleón Bonaparte. Durante el Segundo Imperio, en 1850, su primo Napoleón III le concedió título y honores de príncipe, además de un escaño de senador. En 1860, Francia le concedió la Gran Cruz de la Legión de Honor y en 1883 el gobierno británico le asignó una pensión anual por sus trabajos sobre el patois y los dialectos ingleses.

De formación científica, al igual que su hermano Charles Bonaparte que llegó a ser un prestigioso naturalista y ornitólogo, Luis Luciano Bonaparte se inició en la química y la mineralogía. Tras esos comienzos, durante el resto de su vida se dedicó a estudiar la lingüística y la dialectología, mostrando un especial interés por la lengua vasca. Realizó varios viajes al país y visitó Navarra en tres ocasiones, 1857, 1866 y 1867. Para sus estudios de campo contó con la colaboración de personalidades locales, como Arturo Campión o Bruno Echenique, los párrocos de Jaurrieta, Vidángoz, Aria, Irurozqui, Aspurz, maestros y otras personalidades de localidades de la zona norte de Navarra. Resultado de sus trabajos fue la edición de treinta y tres obras de lingüística vasca, entre las que destacan sus conocidas "Le verbe basque en tableaux" (Londres, 1869) y la "Carte des sept provinces basques montrant la délimitation actuelle de l'euscara et sa division en dialectes et sous-dialectes et variétés" (Londres, 1863) en el que recoge los ocho dialectos del euskera que llegó a identificar

HISTORIA ARCHIVÍSTICA:

Tras su fallecimiento, las diputaciones de Navarra, Vizcaya y Guipúzcoa adquirieron su colección de manuscritos y la repartieron entre las tres provincias. El fondo navarro, recibido en 1904, está formado fundamentalmente por la parte de la colección que Resurrección María de Azcue, junto con Carmelo de Echegaray y Arturo Campión, separaron para entregar a la Diputación Foral y Provincial de Navarra con arreglo a la localización geográfica de los dialectos a los que hacían referencia los documentos de su archivo particular, criterio bajo el que las diputaciones de Guipúzcoa y Vizcaya recibieron sus respectivos lotes. Como consecuencia de aquella división, el fondo se encuentra actualmente distribuido en las tres instituciones que lo custodian: el Archivo Real y General de Navarra en Pamplona, el Archivo Histórico Foral en Bilbao y la Koldo Mitxelena Kulturunea en San Sebastián. Además, su biblioteca personal fue comprada en 1901 por la Newberry Library de Chicago, donde actualmente se conserva.

ORGANIZACIÓN:

El fondo está formado por una colección de manuscritos lingüísticos y la serie de correspondencia. Los manuscritos son, en concreto, textos evangélicos, bíblicos, libros de doctrina, sermonarios y oraciones en lengua vasca, datados en los siglos XVIII y XIX, especialmente relativos a las variedades dialectales navarras, así como diccionarios.

CONDICIONES DE ACCESO:

La documentación es accesible al público de forma presencial en dependencias del Archivo Real y General de Navarra y a través de la aplicación "Archivo Abierto". Su reproducción está sujeta a la Orden Foral 66/2002, de 12 de marzo, por la que se aprueban las instrucciones que regulan el acceso al servicio de reprografía del Archivo General de Navarra.

NOTA DE PUBLICACIONES:

-«Índice de los libros y papeles adquiridos por la Excma. Diputación de Navarra, de la testamentaría de S. A. el Príncipe Luis Luciano Bonaparte», *Revista Internacional de los Estudios Vascos*, 7, 1913, pp. 186-191.

-C. González Echegaray, *Catálogo de los manuscritos lingüísticos de la Colección Bonaparte que se conservan en las Bibliotecas de Bilbao, Pamplona y San Sebastián*, Madrid, 1979.

-C. González Echegaray y J. A. Arana Martija, *Catálogo de los manuscritos reunidos por el príncipe Luis Luciano Bonaparte que se hallan en el País Vasco, con un índice de nombres de personas, lugares, lenguas y dialectos, y un catálogo de publicaciones hechas por él mismo de algunos de los manuscritos o referentes a ellos, que se hallan en las principales bibliotecas del País Vasco*, Bilbao, 1989.

-J. A. Arana Martija, *Bibliografía Bonapartiana*, Bilbao, 1990.

-R. Miren Pagola, I. Iribar, J. J. Iribar, *Bonaparte ondareko eskuizkribuak*, Bilbao, 1992-1999, 26 vols.

-R. Miren Pagola, *Bonaparte ondareko eskuizkribuak: bilduma osoaren*, Bilbao, 2004, cd.

-<http://bonaparte.deusto.es>